



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tel.: +49-[0]7433-9933-0  
Fax: +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

# Libretto d'istruzioni per l'uso Secondo display

## KERN PFB-A08

Versione 1.1  
01/2013  
I



PFB-BA-i-1311



---

---

# KERN PFB-A08

Versione 1.1 01/2013

## Libretto d'istruzioni per l'uso Secondo display

---

---

### Sommario

<b>1</b>	<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Indicazioni basilari (informazioni generali)</b> .....	<b>4</b>
2.1	Usi consentiti .....	4
2.2	Usi non consentiti .....	4
2.3	Garanzia .....	4
<b>3</b>	<b>Indicazioni basilari per la sicurezza</b> .....	<b>5</b>
3.1	Osservanza delle indicazioni contenute nel libretto d'istruzioni per l'uso .....	5
3.2	Istruzione del personale .....	5
<b>4</b>	<b>Trasporto e stoccaggio</b> .....	<b>5</b>
4.1	Controllo in accettazione .....	5
4.2	Imballaggio/ trasporto di rinvio .....	5
<b>5</b>	<b>Disimballaggio, collocazione e messa in funzione</b> .....	<b>6</b>
5.1	Posto di collocazione e di utilizzo .....	6
5.2	Disimballaggio .....	6
5.2.1	Contenuto della fornitura .....	6
5.3	Alimentazione elettrica .....	6
5.4	Collegamento alla bilancia .....	7
5.5	Prima messa in funzione .....	7
<b>6</b>	<b>Esercizio</b> .....	<b>8</b>
6.1	Indice .....	8
6.2	Indicazione .....	8
<b>7</b>	<b>Manutenzione, conservazione in stato di efficienza, smaltimento</b> .....	<b>8</b>
7.1	Pulizia .....	8
7.2	Manutenzione, conservazione in stato di efficienza .....	8
7.3	Smaltimento .....	8
<b>8</b>	<b>Soluzione dei problemi dovuti a piccole avarie</b> .....	<b>9</b>

## 1 Caratteristiche tecniche

Il secondo display LCD con le cifre alte 16,5 mm.

Il display è alimentato con la corrente elettrica attraverso un cavo di collegamento della bilancia.

## 2 Indicazioni basilari (informazioni generali)

### 2.1 Usi consentiti

Il display che avete acquistato serve a visualizzare il peso (valore di pesatura) del materiale pesato, in particolare in posti di vendita pubblici, come il display addizionale incorporato nella bilancia.



**È possibile collegare il secondo display esclusivamente con le bilance dell'azienda KERN.**



**Nel caso di uso del display, è necessario fissarvi le etichette con scritte in lingua del paese di utilizzo, comprese in allegato.**

Esempio:

Interdito para a venda directa  
ao público

### 2.2 Usi non consentiti

Non usare mai il secondo display in locali minacciati da esplosione. L'esecuzione di serie non è esecuzione antideflagrante.

Non è permesso apportare modifiche alla struttura del secondo display, il che potrebbe causare risultati errati di pesatura, trasgressione delle condizioni tecniche di sicurezza e perfino distruzione del display.

Il secondo display può essere utilizzato esclusivamente in conformità alle indicazioni riportate. Per altri impieghi / campi di applicazione è richiesto il consenso scritto dell'azienda KERN.

### 2.3 Garanzia

La garanzia decade nel caso di:

- non osservanza da parte dell'utente delle nostre indicazioni contenute nel libretto d'istruzioni per l'uso;
- uso non conforme alle applicazioni descritte;
- modifiche o manomissioni dello strumento;
- danni meccanici dello strumento o quelli causati dall'azione di utilities, liquidi,;
- usura naturale;
- collocazione non corretta del display o impianto elettrico non idoneo.

### 3 Indicazioni basilari per la sicurezza

#### 3.1 Osservanza delle indicazioni contenute nel libretto d'istruzioni per l'uso

Prima di collocazione e messa in funzione del display è indispensabile leggere attentamente il presente libretto d'istruzioni per l'uso, anche se avete già esperienza nell'uso degli strumenti dell'azienda KERN.

Tutte le versioni del presente libretto d'istruzioni per l'uso in varie lingue ne contengono una traduzione non vincolante. È vincolante solo il documento originale in lingua tedesca.

#### 3.2 Istruzione del personale

Lo strumento può essere usato e mantenuto solo dal personale convenientemente istruito.

### 4 Trasporto e stoccaggio

#### 4.1 Controllo in accettazione

Immediatamente dopo aver ricevuto il pacco, occorre verificare se esso non abbia eventuali visibili danni esterni, lo stesso vale per il dispositivo, dopo che è stato sballato.

#### 4.2 Imballaggio/ trasporto di rinvio



- ⇒ Tutte le parti dell'imballaggio originale si devono conservare per il caso di eventuale trasporto di rinvio.
- ⇒ Per il trasporto di rinvio si deve usare esclusivamente l'imballaggio originale.
- ⇒ Prima della spedizione si devono scollegare tutti i cavi connessi e parti allentate/mobili.
- ⇒ È necessario rimontare le sicurezze di trasporto, se presenti.
- ⇒ Proteggere tutte le parti, p.es. la gabbietta antivento in vetro, il piatto della bilancia, l'alimentatore, ecc. da scivolamento e conseguente danno.

## **5 Disimballaggio, collocazione e messa in funzione**

### **5.1 Posto di collocazione e di utilizzo**

Il dispositivo è stato costruito in maniera tale che nelle condizioni di uso normali si ottengano risultati di pesatura credibili.

***Pertanto scegliendo il posto di collocazione del display si devono rispettare i seguenti principi:***

- Proteggere il dispositivo dall'umidità alta dell'aria, dai vapori e dalla polvere.
- Non esporre il dispositivo all'azione prolungata di umidità intensa. Sulla superficie del dispositivo può verificarsi condensazione non desiderata dell'umidità presente nell'aria ambiente, quando esso è freddo e viene collocato in un locale a temperatura notevolmente più alta. In tal caso il dispositivo, scollegato dalla rete di alimentazione, va sottoposto ad acclimatazione di due ore circa alla temperatura ambiente.
- Evitare scariche statiche.

Nel caso di presenza dei campi elettromagnetici (generati, p. es. da telefoni cellulari o apparecchi radio), cariche statiche, e di alimentazione elettrica non stabile, sono possibili grandi scostamenti dell'indicazione (risultato di pesatura errato). In tal caso è necessario cambiare ubicazione della bilancia o eliminare la sorgente dei disturbi.

### **5.2 Disimballaggio**

Tirare il dispositivo con cautela dal suo imballaggio, toglierne il sacco in plastica e collocare il secondo display con la bilancia nel posto previsto per il suo lavoro (collocazione della bilancia dev'essere conforme alle istruzioni per l'uso della bilancia).

#### **5.2.1 Contenuto della fornitura**

***Accessori di serie:***

- 1 cavo di collegamento della bilancia
- Libretto d'istruzioni per l'uso

### **5.3 Alimentazione elettrica**

Il display è alimentato con la corrente elettrica attraverso la bilancia con cui è collegato.

#### 5.4 Collegamento alla bilancia

Prima di collegare/scollegare il secondo display alla/dalla bilancia, la bilancia va assolutamente scollegata dalla rete di alimentazione elettrica.

Il secondo display è adatto esclusivamente al collegamento con le bilance della KERN.

#### 5.5 Prima messa in funzione

Nel menu della bilancia collegata è necessario impostare il parametro “**S 232 – P Cont**” nel punto del menu “**F3 Con**”.

Si deve impostare sempre la velocità di trasmissione di 9600 baud.


I particolari dell'impostazione sono forniti nel libretto d'istruzioni per l'uso allegato alla bilancia collegata.

Il cavo di collegamento fornito insieme con il secondo display viene ogni volta collegato alla bilancia e alla presa presente nella parte posteriore della cassa del secondo display.

- ⇒ Collegare il secondo display alla bilancia attraverso il cavo di collegamento fornito.
- ⇒ Alimentazione elettrica avviene attraverso la bilancia. Il secondo display non è dotato di alimentatore.
- ⇒ A questo punto è possibile comandare la bilancia attraverso il secondo display:

Accensione o spegnimento esclusivamente del secondo display avviene premendo il

tasto  .

Azzeramento del secondo display e della bilancia avviene premendo il tasto  .


Taratura del secondo display e della bilancia avviene premendo il tasto  .

## 6 Esercizio

### 6.1 Indice



### 6.2 Indicazione

Accendere il dispositivo premendo il tasto .

Dopo l'autodiagnosi eseguita dal dispositivo compare l'indicazione di zero "0.0", quindi sarà acquisita l'indicazione della bilancia collegata; il secondo display è pronto al lavoro.

## 7 Manutenzione, conservazione in stato di efficienza, smaltimento

### 7.1 Pulizia

Prima di procedere alla pulizia, il dispositivo va scollegarlo dalla sorgente di alimentazione.

Non si devono usare mezzi di pulizia aggressivi (solventi, ecc.). Pulire il dispositivo utilizzando esclusivamente un panno imbevuto di delicata lisciva di sapone. Prestare attenzione a non far penetrare il liquido dentro il dispositivo e al termine della pulizia essiccarlo bene con uno strofinaccio morbido.

### 7.2 Manutenzione, conservazione in stato di efficienza

Il servizio e la manutenzione del dispositivo possono essere affidati soltanto ai tecnici di assistenza tecnica addestrati e autorizzati dall'azienda KERN.

Prima di aprire il dispositivo bisogna scollegarlo dalla rete di alimentazione.

### 7.3 Smaltimento

Lo smaltimento dell'imballaggio e del dispositivo dev'essere eseguito conformemente alla legge nazionale o regionale vigente nel luogo dell'esercizio del dispositivo.

## 8 Soluzione dei problemi dovuti a piccole avarie

Nel caso di disturbi nella realizzazione del programma, è necessario spegnere per un momento il dispositivo e scollegarlo dalla rete di alimentazione. Successivamente si deve ricominciare il processo di pesatura.

Soluzione dei problemi:

### **Disturbo**

### **Possibile causa**

Indice non è acceso.

- Dispositivo non è acceso.
- Collegamento con la bilancia interrotto.
- Caduta di tensione.
- Parametri dell'impostazione d'interfaccia di bilancia non corretti.